



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

**E 1**

## MITTEILUNG

ausgestellt von:  
**Kraftfahrt-Bundesamt**

die Erteilung der Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124

## COMMUNICATION

issued by:  
**Kraftfahrt-Bundesamt**

approval granted  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124

Nummer der Genehmigung: **000890**  
Approval No.

Erweiterung Nr.: --  
Extension No.

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**ETA BETA S.p.A.**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**EROS 18 75**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**
- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**gegossene Räder**  
**casted wheels**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 000890  
Approval No.:

- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**7,5 J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**siehe Prüfbericht Nr. 0.7**  
**see test report no. 0.7**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**serienmäßige Befestigungsmittel des Fahrzeugherstellers**  
**original mounting parts of the vehicle manufacturer**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**siehe Prüfbericht Nr. 0.9**  
**see test report no. 0.9**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**ETA BETA S.p.A.**  
**IT-25014 Castenedolo**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**27.02.2015 - 18.05.2015**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**Qualilab s.r.l.**  
**IT-25020 Capriano del Colle (BS)**
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**21.05.2015**
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**244-QL15-R02 ver. 0**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 000890  
Approval No.:

9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**entfällt**  
**not applicable**

10. Die Genehmigung wird **erteilt**  
Approval **granted**

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**entfällt**  
**not applicable**

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:

13. Datum: **05.06.2015**  
Date:

14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:



Jan Hendrik Schneider





Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

## Test Report

### Prüfbericht

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

### Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

### *Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers*

#### ECE-R 124


*zuletzt geändert / as last amended*

Änderung 00 Ergänzung 01

*Supplement 01 to 00 series of amendments*

vom / of 30.01.2011

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	<b>000890</b>

	Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
	ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
	Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

0.	<b><u>Allgemeine Angaben</u></b> <b><u>General</u></b>	
0.1	Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) <i>Make (trade name of manufacturer)</i>	: ETABETA SpA unipersonale
0.2	Typbezeichnung des Rades <i>Wheel type</i>	: EROS 18 75
0.3	Kategorie der Nachrüsträder <i>Category of replacement wheels</i>	: Dimensionsgleiche Nachrüsträder <i>pattern part replacement wheels</i>
0.4	Werkstoff <i>Construction material</i>	: Aluminiumlegierung GAISi10 <i>Aluminium alloy</i>
0.5	Fertigungsverfahren <i>Method of production</i>	: einteilig gegossenes Leichtmetallrad <i>(Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)</i> <i>casted wheels (for details see technical description)</i>
0.6	Kennung der Felgenkontur <i>Rim contour designation</i>	: 7,5 J x 18 H2
0.7	Einpresstiefe des Rades <i>Wheel inset</i>	: siehe Übersicht Punkt 1.1 <i>see under point 1.1</i>
0.8	Radbefestigung <i>Wheel attachment</i>	: Es werden die vom Radhersteller für Leichtmetallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Technischen Beschreibung der Räder zu entnehmen. <i>The fixing elements (nuts and bolts) supplied by the wheel manufacturer have to be used. For tightening torques see Technical description or Application List.</i>
0.9	Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang <i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference</i>	: siehe Übersicht Punkt 1.1 <i>see under point 1.1</i>
0.10	Name und Anschrift des Herstellers <i>Manufacturer's name and address</i>	: ETA BETA SpA unipersonale via Brescia 53/A I 25014 Castenedolo B
0.11	Gegebenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers If applicable, name and address of manufacturer's representative	: Entfällt / <i>not applicable</i>



Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

1.0 **Prüfgegenstand**  
**Testobject**

1.1 Ausführung / Version

Ausführung/ Version	Kennzeichnung Rad <i>Wheel identification</i>	Lochzahl/Loch- kreis-(mm)/ Mittenloch-Ø(mm) <i>Number of holes/ PCD(mm)/centre hole Ø(mm)</i>	ET <i>Inset</i> (mm)	Radlast (kg) <i>Wheel load (kg)</i>	Abrollumfang (mm) <i>Rolling circumference</i>	Gültig ab Herstell- datum <i>Valid from production date</i>
5V3	EROS 18 75 5V3	5/108/63,4	50	690	2255	08/2014
5V2	EROS 18 75 5V2	5/108/63,4	52,5	690	2255	08/2014
5V1	EROS 18 75 5V1	5/108/63,4	55	690	2255	08/2014
5R	EROS 18 75 5R	5/112/66,6	42	690	2255	08/2014
5P4	EROS 18 75 5P4	5/112/66,5	43	690	2255	08/2014
5R2	EROS 18 75 5R2	5/112/66,6	44	690	2255	08/2014
5P1	EROS 18 75 5P1	5/112/57,1	51	690	2255	08/2014
5R1	EROS 18 75 5R1	5/112/66,6	52	875	2065	08/2014
5CL	EROS 18 75 5CL	5/114,3/60,1	35	780	2255	04/2015
5T	EROS 18 75 5T	5/114,3/60,1	45	690	2255	08/2014
5G1	EROS 18 75 5G1	5/120/72,6	45	875	2065	08/2014



Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

1.2 Radkennzeichnung  
*Wheel marking*

vorgeschriebene Kennzeichnungen :  
Mandatory markings

	Außenseite / <i>outer side</i>	Innenseite / <i>inner side</i>
Name oder Warenzeichen des Herstellers <i>manufacturer name or trademark</i>	-	ETA BETA
Kennung der Rad oder Felgenkontur <i>wheel or rim contour designation</i>	-	7,5 J x 18 H2
Einpreßtiefe <i>Wheel inset</i>	-	s.p. I Übersicht / <i>see table under point 1.1</i>
Herstelldatum <i>date of manufacture</i>	-	Monat/Jahr s.p. I Übersicht <i>month/year see table under point 1.1</i>
Radtyp <i>wheel type</i>	-	EROS 18 75
Radausführung <i>version</i>	-	s.p. I Übersicht / <i>see table under point 1.1</i>
Genehmigungszeichen <i>Approval mark</i>	E1 124R-000890	-

zusätzliche Kennzeichnungen :  
Additional markings

	Außenseite / <i>outer side</i>	Innenseite / <i>inner side</i>
Herkunftsmerkmal <i>origin</i>	-	Made in Italy
Gießerei-kennzeichnung <i>casting identification</i>	-	ETA BETA

1.3 Bemerkungen  
*Remarks* : -



Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

**2.1 Prüfbedingungen**  
**Test conditions**

2.1.1 Meß- und Prüfeinrichtungen  
*Equipment for measuring and testing* : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
*The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the regulation.*

2.1.2 Prüfplan  
*Test plan* :

<input checked="" type="checkbox"/> <b>einteilige Räder Aluminiumlegierung</b> <i>one piece Aluminium alloy wheel</i>	<input type="checkbox"/> <b>einteilige Räder Magnesiumlegierung</b> <i>one piece Magnesium wheel</i>
<input type="checkbox"/> <b>nachgebaute Nachrüsträder</b> <i>Replica replacement wheels</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>dimensionsgleiche Nachrüsträder</b> <i>Pattern part replacement wheels</i>
Art der Prüfung <i>Test Type</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Test Results</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion Test in accordance to Annex 5</i>	<b>Positive</b>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test in accordance to Annex 6</i>	<b>Positive</b>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling Test in accordance to Annex 7</i>	<b>Positive</b>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact-Test in accordance to Annex 8</i>	<b>Positive</b>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks and documentation</i>	<b>Positive</b>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirement</i>	<b>Positive</b>

2.1.3 Bemerkungen  
*Remarks* : -





Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

## 2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen *Details regarding test conducted by the technical service*

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfung wurde exemplarisch an dem Radtyp EROS 17 75 durchgeführt. Siehe Prüfbericht 755-QL14-R01 ver. 0 vom 16.09.2014  
*Corrosion test The corrosion test was performed on the wheeltype EROS 17 75. see report 755-QL14-R01 ver.0 of 16.09.2014*

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :  
*Rotating bending test*

Ausführung/ Version	Lochzahl/ Lochkreis (mm) <i>Number of holes/ PCD</i>	ET (mm) Inset	Radlast (kg) <i>Wheel load</i>	Abrollumfang (mm) <i>Rolling circumference</i>	Prüfmoment Mb max bei 100% (Nm) <i>Bending moment Value at 100%</i>	Anzahl Kurzezeittest <i>short time test qty</i>	Anzahl Langzeittest <i>long time test qty</i>
5V3	5/108	50	690	2255	5050	-	-
5V2	5/108	52,5	690	2255	5084	-	-
5V1	5/108	55	690	2255	5117	1	1
5R	5/112	42	690	2255	4941	-	-
5P4	5/112	43	690	2255	4955	-	-
5R2	5/112	44	690	2255	4968	1	1
5P1	5/112	51	690	2255	5063	1	1
5R1	5/112	52	875	2065	5971	1	1
5CL	5/114,3	35	780	2255	5479	1	1
5CM	5/114,3	38	690	2255	4887	-	-
5C7	5/114,3	38	690	2255	4887	-	-
5CN	5/114,3	40	690	2255	4914	1	1
5T	5/114,3	45	690	2255	4982	-	-
5CX	5/114,3	50	690	2255	5050	1	-
5G1	5/120	45	875	2065	5850	1	1



Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>


2.2.3 Abrollprüfung :  
Rolling test

Ausführung Version	Lochzahl/ Lochkreis (mm) Number of holes/ PCD	ET Inset (mm)	Radlast (kg) Wheel load	Prüflast (daN) Test Load	Reifen- größe Tire dimension	Reifenfüll- druck (bar) Tire pressure	Prüf- distanz (km) Test distance	Anzahl Abrolltest Rolling- Test qty
5R1	5/112	52	875	2146	275/60 R18	4,5	2000	1
5G1	5/120	45	875	2146	275/60 R18	4,5	2000	1


2.2.4 Impact-Test :  
Impact test

Ausführung Version	Lochzahl/ Lochkreis (mm) Number of holes/ PCD	ET (mm) Inset	Radlast (kg) Wheel load	Fallmaße (kg) Impact weight	Reifengröße Tire dimension	Reifenfüll- druck (bar) Tire pressure	Anzahl Impacttest Impact-Test qty
5V3	5/108	50	690	594	205/40 R18	-	-
5V2	5/108	52,5	690	594	205/40 R18	-	-
5V1	5/108	55	690	594	205/40 R18	2,0	2
5R	5/112	42	690	594	205/40 R18	-	-
5P4	5/112	43	690	594	205/40 R18	-	-
5R2	5/112	44	690	594	205/40 R18	2,0	2
5P1	5/112	51	690	594	205/40 R18	-	-
5R1	5/112	52	875	705	205/40 R18	2,0	2
5CL	5/114,3	35	780	648	205/40 R18	2,0	2
5CM	5/114,3	38	690	594	205/40 R18	-	-
5C7	5/114,3	38	690	594	205/40 R18	-	-
5CN	5/114,3	40	690	594	205/40 R18	-	-
5T	5/114,3	45	690	594	205/40 R18	-	-
5CX	5/114,3	50	690	594	205/40 R18	2,0	2
5G1	5/120	45	875	705	205/40 R18	2,0	2


2.2.5 Wechseltorsionstest : nicht erforderlich / not required  
Alternating torque test

	Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
	ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
	Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

2.2.6	Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“) <i>Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)</i>	: siehe Anlage Verwendungsbereich / <i>see appendix application list</i>
2.2.6.1	Überprüfung des Rotationsprofils des Rades <i>Wheel calliper check</i>	: Die Kontur des Rotationsprofil des Nachräderrades des Fahrzeugherstellers lag nicht vor. Der Überprüfung erfolgte deshalb unter Zugrundelegung von an im Verkehr befindlichen Fahrzeugen gewonnenen Daten. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten. <i>The rotation wheel caliper check has been performed with the drawing of brake caliper detected from the vehicles and drawing of the wheel. In accordance to par. 2.1 of Annex 10 of ECE-R124</i>
2.2.6.2	Überprüfung der Belüftungslöcher des Rades <i>Ventilation holes check</i>	: ausreichend in Anzahl und Form <i>Sufficient in shape and number</i>
2.2.6.3	Radbefestigungselemente <i>Wheel fixing</i>	: Es werden Radbefestigungsteile des Radherstellers verwendet. Spezialwerkzeug zur Radmontage, -demontage ist nicht erforderlich. Nachziehen der Radbefestigungsteile nach Zurücklegen einer Fahrtstrecke von 50km mit einem (vorzugsweise) kalibrierten Drehmomentschlüssel. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt. / <i>fixing elements supplied by the wheel manufacturer have to be used. No special equipment is necessary for mounting/demounting. Re-tighten the wheel fixing elements after 50km of driving by using preferably a calibrated torque wrench. Requirements of Annex 10 point 2.3 are fulfilled.</i>
2.2.6.4	Vorstehende Außenkanten <i>External projectons</i>	: Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt <i>requirements of ECE regulation 26 are fulfilled</i>
2.2.7	allgemeine Anforderungen <i>General requirements</i>	: Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechend E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt. <i>Dimensions and tolerance of the rim contour are in accordance with E.T.R.T.O standards and in accordance with ECE-R124</i>

	Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
	ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
	Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

2.2.8	Bemerkungen <i>Remarks</i>	:	Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch ETABETA und AQM durchgeführt. <i>the metallurgical analysis in accordance to Annex 4 was performed by ETABETA and AQM</i>
2.3	<b><u>Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen</u></b> <i><u>Evaluation of Documents provided by the manufacturer</u></i>		
	Radzeichnungen <i>Drawings of the wheel</i>	:	Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. <i>The attached drawing is in accordance to ECE-R124</i>
	Technische Beschreibung <i>Technical description</i>	:	Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. <i>The attached Technical description is in accordance to ECE-R124</i>
2.3.1	Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) <i>Vehicle characteristics (description of application range)</i>	:	Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt. <i>The application list is prepared and checked by the Technical Service and it is in accordance to Annex 10 of ECE-R124 : point 1.2 Vehicle characteristics , 1.3 Additional characteristics and 1.4 Fitting instruction detail</i>
2.3.2	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 <i>Material Test according to Annex 4</i>	:	Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch ETA BETA / AQM dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt. <i>The tests required by Annex 4 were documented by ETA BETA and AQM. All required test were performed.</i>
2.3.3	Bemerkungen <i>Remarks</i>	:	-

	Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
	ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
	Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

**2.4 Allgemeine Angaben**  
**Other information**

2.4.1 Ort der Prüfung : Die Festigkeitsprüfungen wurden durch  
*Place of testing* : QUALILAB s.r.l.  
Via Trento, 87  
25020 - Capriano Del Colle (BS) – Italy  
durchgeführt.

2.4.2 Datum der Prüfung : Die Prüfungen fanden im Zeitraum vom  
*Date of testing* : 27/02/2015 bis 18/05/2015 statt.

2.4.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

**3. Anlagen**  
**Appendices**

1. Liste der Änderungen : -  
*List of modifications*

- Radzeichnungen :  
*Drawings*

<i>Drawing n°</i>	<i>Rev.</i>	<i>date</i>
EB.331.01.E	0	17/06/2014
EB.331.01.E.5V3	0	10/03/2014
EB.331.01.E.5V2	0	10/03/2014
EB.331.01.E.5V1	0	10/03/2014
EB.331.01.E.5R	0	10/03/2014
EB.331.01.E.5P4	0	10/03/2014
EB.331.01.E.5R2	0	22/01/2015
EB.331.01.E.5P1	0	10/03/2014
EB.331.01.E.5R1	0	10/03/2014
EB.331.01.E.5CL	0	05/05/2015
EB.331.01.E.5T	0	29/03/2014
EB.331.01.E.5G1	0	15/12/2014

- Abdeckkappenzeichnungen :  
*Hubcap Drawing*

<i>Drawing n°</i>	<i>Rev.</i>	<i>date</i>
EB.30.A1	0	04/05/2001



Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

- Radbefestigungsteilezeichnungen  
Fixing elements drawings

Type	Drawing n°	Rev.	date
D1	D1.12.15.27.CH19.60	A	09/01/2001
DTOY01	DTOY01	11	19/04/2013
LS17D27F	LS17D27F	04	02/12/2011
LS17D27R14	LS17D27R14	03	22/09/2011
VM6	VM6.14.125.28.CH17.60	0	10/05/2012
VG	VG.14.15.30.CH19.R14	A	09/01/2001
VU	VU.14.15.32.CH17.60	A	09/01/2001

- Technische Beschreibung  
Technical description

: siehe Anlage Fa. ETA BETA vom 05.05.2015

- Werkstoffprüfungen nach Anhang 4  
Material Test according to Annex 4

: siehe Anlage ETA BETA Material Test Report  
Mit AQM Test Report :  
- 2014-2039/4PM-e vom 29.08.2014  
- 2014-2039/4LM vom 09.09.2014

- Korrosionsprüfung nach Anhang 5  
Corrosion Test according to Annex 5

: siehe Anlage Qualilab Test report 755-QL14-R01  
ver. 0 vom 16.09.2014

- Verwendungsbereich nach Anhang 10  
Application according to Annex 10

Anlage Nr. Annex n°	Verwendung Application	Ausführung Version	Seitenzahl N° of page	Datum Date
1	Mercedes 5/112 ET42	5R	2	30/04/2015
2	AUDI 5/112 ET43	5P4	2	30/04/2015
3	Mercedes 5/112 ET44	5R2	3	30/04/2015
4	Toyota 5/114,3 ET45	5T	2	30/04/2015
5	BMW 5/120 ET45	5G1	5	30/04/2015
6	Volvo 5/108 ET50	5V3	2	30/04/2015
7	AUDI 5/112 ET51	5P1	2	30/04/2015
7a	SEAT 5/112 ET51	5P1	3	30/04/2015
7b	Skoda 5/112 ET51	5P1	2	30/04/2015
7c	VW 5/112 ET51	5P1	3	30/04/2015
8	Mercedes 5/112 ET52	5R1	5	30/04/2015
9	Ford 5/108 ET52,5	5V2	4	30/04/2015
9a	Jaguar 5/108 ET52,5	5V2	2	30/04/2015
9b	Volvo 5/108 ET52,5	5V2	2	30/04/2015
10	Volvo 5/108 ET55	5V1	3	30/04/2015
11	Toyota 5/114,3 ET35	5CL	2	19/05/2015



Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

4. **Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 13.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 13.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

**PRÜFLABORATORIUM**  
**TEST LABORATORY**

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,  
*accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,*  
Bundesrepublik Deutschland  
*Federal Republic of Germany*

Ort / place  
Capriano Del Colle (BS)

Datum / date  
21/05/2015

G.Pizzamiglio





Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

**Liste der Änderungen**  
**List of modifications**

Anlage Appendix	1
--------------------	---

Einzelheiten zum Antrag vom  
*More details for application of*

: Datum  
Date :


Es wird berichtigt  
*Correction of* :

Es wird geändert  
*Modification of* :

Es wird hinzugefügt  
*Addition of* :

Es entfällt  
*Deletion of* :



	ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
	Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
	Homologation nr.	E1 124R-000890
	Anlage Nr / Annex n	10
	Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

## Technische Daten, Kurzfassung

### Raddaten

Radtyp:	<b>EROS 18 75</b>
Art des Rades:	einteiliges Leichtmetallrad
Handelsmarke:	Eta Beta
Radausführung:	<b>5V1</b>
Radgröße:	7½Jx18H2
Rad-Einpresstiefe:	55 mm
Lochkreisdurchmesser:	108 mm
Lochzahl:	5
Mittenlochdurchmesser:	63,40 mm
Zentrierart:	Mittenzentrierung
Zentrierring:	ohne Ring
geprüfte Radlast:	690 kg
bei Reifenabrollumfang:	2255 mm

### Allgemeine Anforderungen

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

### Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke : **VOLVO**

Radbefestigung			
Fahrzeugtyp(en)	Beschreibung der Befestigungsteile	Zubehör-Kit	Anzugs-moment
B, B-2D, B-N2D, B-N2E, D, D-2D, D-N2D, D-N2E	Radschraube, Kegelbund 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 32 mm		120 Nm



ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
Homologation nr.	E1 124R-000890
Anlage Nr / Annex n	10
Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>B-2D</b>		<b>e1*2001/116*0505*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
120 bis 210	XC70	235/50R18	A03)A05)A06)A10)


Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>D-2D</b>		<b>e1*2001/116*0507*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
120 bis 210	XC60	235/60R18	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>D-N2D</b>		<b>e1*2007/46*0339*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
120 bis 224	XC60	235/60R18	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>B-N2D</b>		<b>e1*2007/46*0495*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
120 bis 224	XC70	235/50R18	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>B-N2E</b>		<b>e13*2007/46*1203*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
120 bis 224	XC70	235/50R18	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>D-N2E</b>		<b>e13*2007/46*1213*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
100 bis 242	XC60	235/60R18	A03)A05)A06)A10)

	ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
	Test report n.	<b>244-QL15-R02 ver. 0</b>
	Homologation nr.	E1 124R-000890
	Anlage Nr / Annex n	10
	Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 18 75</b>

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>B</b>		<b>e9*2001/116*0065*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
120 bis 224	XC70	235/50R18	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>D</b>		<b>e9*2001/116*0068*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
100 bis 242	XC60	235/60R18	A03)A05)A06)A10)

### Auflagen und Hinweise

A03) Die Räder dürfen nur an Fahrzeugvarianten / -Versionen verwendet werden, bei denen die Raddimension als Serienradgröße im COC-Papier genannt ist.  
Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.

A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Bei Fahrzeugen mit Höchstgeschwindigkeit größer 210km/h sind nur Metallventile zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.

A06) Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle Radbefestigung den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile verwendet werden. Sofern nicht anders angegeben, sind nur die vom Radhersteller mitzuliefernden Befestigungsteile zu verwenden.

A10) Die Räder dürfen nur an der Innenseite mit Klebengewichten ausgewuchtet werden.

Die Anlage Nr. 10 mit den Blättern 1 bis 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Räder des Typs EROS 18 75 des Auftraggebers Eta Beta s.p.a..

30.04.2015

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY DAR-Registrierungs-Nr. / DAR-registration number KBA-P 00062-13	3 of 3
<b>QUALILAB s.r.l.</b> Via Trento, 87, 25020 - Capriano Del Colle (BS), <a href="mailto:info@qualilab.it">info@qualilab.it</a> , <a href="http://www.qualilab.it">www.qualilab.it</a>	